

迎接十二年國教之本土語言教學現況分析

鄭安住

壹、前言

強調教學重點在於讓孩子培養帶得走的能力，而不是背不動的書包之九年一貫課程，實施至今，也已 11 年了。這段期間，我們可以明顯發現教學現場的改變。孩子學會更多做學問、解決問題的能力，變得比較勇於提問，上起課來也比較有笑容。老師呢？雖然國中階段因為關係到升學的基測魔咒未解，致使國中階段之教學方式與內容幾乎與十年前沒有多大變化，但是相對之下，國小階段的教學就變得豐富多元，從以往單純之課堂講課，演變成多元的小組討論、報告製作、團體學習、上台發表等等，這些現象在在顯示教學品質的提升。

為了確保台灣的教育品質能跟得上國際社會的進步，維持台灣應有的競爭優勢，教育部自 94 年起便積極研議規劃十二年國民基本教育前置配套措施，並在 96 年由行政院正式宣布「穩健推動十二年國民基本教育實施計畫」，翌年根據各界意見將實施計畫名稱修正為「十二年國民基本教育先導計畫」。接下來發布「高中職適性學習社區教育資源均質化實施方案」及「擴大高中職及五專免試入學實施方案」，希望每一所高中職能在專家學者的輔導下，逐一成為優質學校，為十二年國教奠立深厚基礎。而且為了減輕國民經濟負擔，讓全體適齡學生都能順利升學，政府在財政困難的情形下，毅然在 99 年發布「齊一公立高中職（含五專前三年）學費方案」，凡家戶年所得 114 萬元以下就讀高職（含五專前三年）的學生，免繳學費；家戶年所得 114 萬元以下就讀私立高中的學生，比照公立學校繳交學費，由政府專款補助就讀之間學費的差額。103 年 8 月起，高中職學生（含五專前三年），無論公私立，全面免學費，以免部分學生因家庭經濟因素，進而影響受教權益。

100 年元旦，馬總統以國家元首之尊，正式宣佈在 103 學年度全面實施十二年國民基本教育，加上台灣社會「少子化」的問題，其實國中生入學率已超過 100%，甚至依照教育部的估計，103 年招生量為 36.8 萬人，惟國中畢業生也才 26 萬人，導致大部分國中畢業生都可以順利升學。因此正式實施十二年國教之後，國中教學生態勢必受到很大的衝擊。因為以往在升學壓力之下，很多老師只是在教書，而不是進行有效教學，致使學生在國中階段只學到記憶，而不是培養能力，所以一般學生都是「考前窮緊張，考後忘光光」，使我們下一代的競爭力逐漸走下坡。為了改變此一弊端，教育部有不得不改革的壓力與責任。

在推動十二年國教這段期間，本土語言教學也在政府與社會各界共同努力下，我們已陸續建置「臺灣客家語拼音方案」、「原住民族語言書寫系統」、「臺灣閩南語羅馬字拼音方案（簡稱台羅）」，讓本土語言的音韻系統不再紛亂不堪，此舉已有效減少孩子銜接上與老師教學上的困擾。

在解決標音問題之後，緊接著教育部也建置「台灣閩南語常用詞辭典」、「台灣客家語常用詞辭典」與「台灣原住民族歷史語言文化大辭典」，逐步整合本土語言的用字。雖然推行初期，部分民眾意見頗多，但是隨著 96 年開始將閩客語朗讀列入全國語文競賽、98 年辦理第一屆母語文學寫作競賽、99 年全國語文競賽將原住民學生演說改為朗讀並增列成人組演說、100 年開始將閩客語字音字形納入全國語文競賽

之後，再配合民間教科書的初階審查，一連串的行政措施，藉由行政力的帶領，本土語言教學的奠基工作，總算也已大致完成。

面對十二年國教新制的實施，我們是否該檢視一下過去十年的本土語言教學已有哪些成效？因應本土語言教學新設置之現是指導員績效又是如何？制度調整之際又已衍生哪些問題值得大家共同來面對？新時代也需新教法，本土語言教學如何進化？沒有升學壓力的十二年國教，本土語言教學有無延伸至七至九年級的可能？我們又可以掌握哪些契機來為本土語言教學開疆闢土，擴大學習的場域與時間？這些都是值得我們關心的議題。

貳、十二年國教的核心概念

推動十二年國民基本教育，有其重大教育意義，但也不宜過度冀求所有教育問題靠此次改革就能一次完全解決。其實十二年國民基本教育是在既有的基礎上，逐步修正、穩健推動而不是推翻原有的一切措施。仔細審思十二年國教的三大願景：「提升中小學教育品質」、「成就每一位孩子」、「厚植國家競爭力」，我們可以發現都與「有效教學」密切相關。在現代化過程被急速壓縮，我們的教育必須非常有效率，而且傳統的填鴨式授課方式，已無法輔助二十一世紀孩子們的學習。為了達成此三大願景，我們必須透過有效教學，給孩子最好的教育內容，讓親師生互相學習、共同成長，學習與他人交流，這樣才會讓孩子的視野更寬廣。學習也應該透過活動，讓孩子充分運用知識。因此，不論是教育行政人員、教師、家長或孩子，面對十二年國教都必須進行「心」的革命。

革「心」之道，個人建議必須與「五大理念」相互結合。誠摯希望教育人員都能秉持教育忠誠，真正落實「有教無類」；透過有效教學，讓老師都能「因材施教」；注重個別差異，使每個孩子都能「適性揚才」；每所學校都能夠做好適性輔導，讓孩子了解自己的性向，鼓勵學生依照自己的專長與興趣，在「多元進路」中，走向康莊大道，且每個求學階段都能快樂學習、健康成長，做好「優質銜接」，這樣就能順利達成十二年國教的五大理念。

我們把本土語言教學目標放在國中階段，自然也必須了解十二年國教相關配套方案。與我們密切相關的「課程與教學」此一面向，教育部擬訂「國中落實國中教學正常化、適性輔導及品質提升」方案。希望藉由提升教師依專長授課比率、修訂國民教育法等相關規定並加強家長宣導來落實國中教學正常化；發展學生成就評量標準及辦理國中教育會考、辦理補救教學及修訂成績評量準則來提升國中教學品質；規劃執行「建置國中生涯發展教育學校工作手冊及輔導諮詢機制計畫」、研發「國中學生生涯輔導紀錄手冊」，完成「生涯發展規劃書」、補助及督導各直轄市、縣(市)政府成立學生輔導諮商中心、發展學生適性輔導工具，鼓勵學術單位及民間出版業者研發及修訂心理測驗來推動學生適性輔導措施。

其中辦理國中教育會考是本土語言能否在國中開課的重大關鍵，因為以往國中基測成績是入學重要依據。各科量尺分數皆分為1-80，五大科加上作文之後總分為412分。孩子在這種分分計較、與他人競爭的標準參照測驗所生成的高壓環境下，家長、教師及孩子在學校的教學自然會以考科為首要考量，因此不只本土語言無法開課，綜合活動、藝術與人文等非考科配課給考科教師來授課也是常有的事。但是實施十二年國教之後，實施的是掌握學生學習品質，採用常模參照測驗，只分成「精

熟」、「基礎」及「待加強」3個等級的教育會考，屬學力健檢，也可作為學生選擇學校的參考，學生所面對的升學壓力，相形之下已大幅減少。教育部也希望透過升學模式的改變，進而改變學習模式，藉以導正以往考試引導教學的弊端，把教學決定權還給具有專業的老師。因此國中教師不宜再像以往一直要學生做題目，因為教育競爭過於激烈，會讓孩子學習欲望嚴重缺失。而且過度重複學習，導致孩子失去學習動機、不知為何而學，進而衍生從學習中逃走等問題。為了舒緩過度升學壓力，我們應該引導學生適性發展。

配合十二年國民基本教育的實施，有哪些是我們可以做的？我從不同面向提供一些建議供作參考：

- 一、學校應該提升品質、發展特色，重視學生入學、教學、進路輔導等整體規劃，並引導學生活用多元化的知識來源，創造互動、合作與溝通的學習情境，輔導學生適性發展、五育均衡發展。
- 二、教師應該專業教學，讓學生成為學習的主體，了解個人的侷限，學習團隊合作，發揮團隊價值；透過團體智慧，讓老師和學校構成「學習圈」，幫助學生享受學習的快樂，也能提供符合真實情境的教學內容，將以往片段思考延伸到全局式學習；運用多元評量，激發學習動機，並能體認學生「怎麼學」比「學到什麼」更重要，也能兼顧「拔尖扶弱」，因為給孩子成功學習經驗與自信是教育工作人員的責任。
- 三、家長要多元參與，展現優質親職，揚棄以往「萬般皆下品，唯有讀書高」的錯誤概念，不要對「成功」的定義太過功利，認為每個學生都得去擠明星學校的窄門才能光宗耀祖、未來才會有所成就。其實，窄門並不一定是成功的保證，切不可因面子問題，給予孩子不當壓力。要能接受以孩子的專長與興趣為前提的選校方式，體認到「行行出狀元」的社會趨勢，因為只要有學習的能力，就可以找到自己的路。與其讓孩子為考高分、找好工作學習，不如讓孩子知道學習對人生有何改變、對社會有何貢獻。

(有關十年國教的相關政策與配套措施請參閱12年國民基本教育資訊網

<http://140.111.34.179/>)

參、臺灣地區國民中小學本土語言教學現況初步調查報告

國民政府於1949年自中國遷徙來臺，當時為了鞏固政權，隨之頒布戒嚴。1956年全面推動「說國語運動」、1957年取締羅馬字聖經、1959年規定電影不准用母語說明等一連串之打壓動作，使台灣在地語言受到很大的壓抑。直到1987年朱高正立委用閩南語在立法院進行質詢，進而爆發肢體衝突，自此之後，語言的使用竟也淪為台灣政爭的工具，使「復振母語運動」常被賦予過多政治聯想，不過此舉倒也間接促成了1988年之政治解嚴。

解嚴之後，為了做好臺灣母語傳承，1989年由當時六位民進黨籍縣市長，共同將母語教學及鄉土教育列為施政重點。到了1991年更是由宜蘭縣帶頭，開始在全縣中小學實施雙語教學，讓臺灣母語正式進入校園。自此，民主意識逐漸抬頭。迫於當時民間的輿論及壓力，1993年三月三十一日，當時的內政部長吳伯雄及教育部長郭為藩在立法院公開表示，過去歧視母語的做法不當，政府應開始尊重母語。於是在四月三日，教育部立即宣布將母語教育列入中小學教學範疇；四月二十七日，教

育部決定中小學母語教育範圍先界定在口語說唱能力，不涉及文字書寫；九月二十日，教育部修訂國小課程標準，決定自八十六學年度開始將有每週一小時的「鄉土教學活動」。連續的變革，也終究促成讓教育部規定自 90 學年度開始，將「鄉土語言」(配合 97 課綱，已修正為本土語言)列為國小必選修課程，國中則為選修，從此「本土語言」就成為台灣教育的正式課程。

本土語言教育施行至今已將近十年，這十年當中，學生學習成效如何？師資條件是否已趨正常？家長及學校行政人員的態度為何？不只教育部關心，立法院迭有委員提問，而且也到了整體檢視的時刻，因此教育部就委託國家教育研究院進行「臺灣地區國民中小學本土語言教學現況之整合型研究」。本文將就這個計劃所得到的一些初步成果，提出來跟大家分享。

一、研究計畫摘要

本計畫以臺灣國民中小學之本土語言教育為主軸，並針對教育行政措施、師資陣容、教材與教法、學習的成效、與社區(含家長)之認同與配合等五個面向蒐集資料並進行研判。礙於篇幅有限，僅挑選其中較具代表性之部分做報告，相關計畫緣起與背景、研究目的、研究範圍、名詞定義、文獻探討、研究方法與程序、研究方法、研究設計則予以省略，且本計畫目前進度僅做到問卷施測與統計，尚未進行對話深究，因此部分統計結果之信度及效度仍待確認。

二、初步研究發現

1. 本研究顯示行政人員、教學人員、學生與家長對於本土語言課程的實施均給予正面的態度與一定的支持。
2. 各學校在開設本土語言課程，主要是依照學生意願來開設。國小有開設閩南語課程比例達 86.5%，國中為 33.58%；國小客語開課比例為 47%，國中為 22.95%；國小原住民族語為 53.06%，國中為 46.64%。
3. 三個語言的課程皆安排在「語文」領域時間，閩南語比例有 91.33%，客家語為 81.72%，原住民語為 77.81%是排在「語文」領域時間。而閩南語的課程有 95.48%是安排在「正課時間」(1~7 節課)、客家語則為 87.54%、原住民族語為 78.42%，但是仍有部分學校安排在「晨光時間」、「午休時間」。這樣的時間安排勢必會對不同族群學生造成差別待遇。
4. 對於「2688 專案」經費使用的途經，調查結果顯示最多為其他用途(35.62%)，其次為教閩南語(34.08%)，第三高為教英語(22.01%)。「其他」選項所代表之意義為何？是否會影響本土語言的開設，值得我們進一步關心。
5. 數據顯示高達 82.87%的學校沒有提供本土語言教學專科教室，也有 79.46%的學校並沒有設有本土語言支援人員專用辦公桌。如此一來，教授本土語言之人員明顯在學校中屬於較弱勢一環，其受到的重視程度遠不及其它科目之教師，充分顯示出即使本土語言教育經過了十年，其在學校仍未被視為一項真正的專業科目。
6. 閩南語組有高達 72.51%的本土語教學人員為級任老師；客家語方面 39.68%為級任老師，支援教學人員的比例也有 36.09%；原住民語則大部份為支援教學人員，比例有 78.72%。本土語言教學的薪資方面是否合理，也是該注意的部分。
7. 「經由何種程序擔任本土語教學」一題，我們發現閩南語的教師有 60.43%為「編制內教師學校指派擔任」，其次是「編制內教師自願擔任」有 30.33%，而

客家語方面「編制內教師學校指派擔任」與「教學支援人員到校應聘」的比例差不多（36.08%；36.01%），原住民組則是「教學支援人員到校應聘」佔有75.38%的比例，遠高於其他選項。

8. 閩南語組有42.5%認為自己母語「不太流利」，28.59%為「不流利」，選擇「普通」的有24.94%；客語組有高達45.64%認為自己母語「不流利」，其次「不太流利」為35.39%，認為「普通」有15.83%；原民組最多選擇「不太流利」43.77%，其次「不流利」有14.89%，「普通」為9.12%，綜觀三個語言的教學人員對於自己母語的流利度皆不太滿意。
9. 「您認為學生對學習本土語言感興趣的程度為何？」此題閩南語組顯示：有興趣（52.29%）> 普通（31.95%）> 非常有興趣（8.32%）；客語組顯示：有興趣（45.87%）> 普通（37.09%）> 不太有興趣（6.73%）；原住民語組顯示：有興趣（54.1%）> 普通（32.52%）> 非常有興趣（7.9%），綜觀教學人員普遍認為學生對於學習本土語言是感興趣的，尤其是閩南語組及原住民組。
10. 對於教材方面，「您目前使用的閩南語教材來源為何？」此題閩南語組顯示出72.58%為「市售教材」，客語組也有57.19%為「市售教材」，其次「縣市政府編」有27.29%，20.41%為「教育部編」，原住民組最多為「教育部編」（73.56%），其次為「自行編寫」（48.63%）。
11. 實施課程所遇到的困難
 - (1)閩南語課程實施的三大困難依序為：學生學習意願不高、教育行政單位或師資培育機構能提供的支援不足、無法與其他學科統整、經費不足。
 - (2)客家語課程實施三大困難依序為：社區語言環境不利客家語發展、學生學習意願不高、缺乏相關教學媒體的配合與無法與其他學科統整。
 - (3)原住民族語課程實施三大困難依序為：社區語言環境不利原住民族語發展、學生學習意願不高、無法與其他學科統整。
 - (4)缺乏相關教學媒體的配合（例如電腦軟體、CD、VCD、DVD）

三、對策與建議

1. 日後將責成縣市、各級學校在開設本土語言課程時，務必依照教育部發布之「國民中小學開設本土語言選修課程應注意事項」辦理，並充分尊重家長及學生選擇權，且於第一節至第七節正式課程時間實施。
2. 有關「教育部補助直轄市縣（市）政府增置國小教師員額實施要點」（即民間簡稱之「2688 專案」）之經費運用，縣市應確實遵守「所增員額應優先用於實施九年一貫課程所需之師資（如英語、本土語言、表演藝術等）」之規定，不得任意移作他用。
3. 針對本土語言師資，未來應朝設置「本土語言專科教師」方向進行規劃，以提升老師專業知能，並提供較為合理之待遇，提供足夠之誘因，藉以吸納優秀人才，建立起長遠的教學系統。
4. 至於「學生學習意願不高」之困境，有待教學人員改變教學方式，以生活化、趣味化、活潑化之教學方式，並適時結合資訊媒體，以提高學生學習意願。
5. 「無法與其他學科統整」、「缺乏相關教學媒體的配合」等問題，未來將向上級爭取經費，期盼能於中央輔導團本土語言專屬網頁(www.oitaiwan.com)內，建置各領域專業術語與本土語言對譯資料平台，並充分結合縣市每年開發之補充

教材，以供教學人員查閱、使用，俾使豐富資源作為本土語言教學支持系統，進而提升教學品質，確保學生受教權益。

肆、100 學年度各直轄市、縣（市）推動本土教育暨本土語言指導員績效評估訪視計畫報告

一、計畫緣起

教育部為推動國民中小學本土教育，每年補助各直轄市、縣(市)政府辦理本土教育計畫及本土語言開課，另為協助直轄市、縣(市)政府加強推動公私立國民中小學本土語言之教學、推廣及研究，專案設置本土語言指導員，其為各直轄市、縣(市)推動本土語言課程之整體發展、教學人才培育與提供地方本土語言有效教學策略、解決教學現場困境之重要推手。實施至今，對於本土語言指導員設置的效益是否能確實反應在本土語言教學政策之推動執行、落實教學輔導，以及其專業能力與服務熱忱是否能充分發揮，應實施全面性之檢核，以落實本土語言教學輔導之實效。

二、計畫目的

本計畫目的有三：

- 1、透過實地訪視瞭解，以協助本部與各直轄市、縣（市）進行本土教育推動暨本土語言指導員之成效評估。
- 2、透過實地訪談瞭解縣市推動本土教育及本土語言教學之需求，並提出相關建議，以協助本部協助各直轄市、縣（市）本土教育推動及發展本土語言指導員之專業成長策略與培訓模式。
- 3、依據訪視結果了解各直轄市、縣（市）推動本土教育現況及本土語言指導員之需求與困境，提出建議策略以提供各直轄市、縣（市）及所屬本土語言指導員參考，必要時並進行追蹤輔導。

三、評估項目及評量標準分方式：

1、行政推動之周延性（55 分）：

- (1) 縣市本土教育計畫依據「教育部補助直轄市縣(市)推動國民中小學本土教育要點」編製。
- (2) 辦理全縣（市）本土語言相關活動。
- (3) 積極鼓勵學校能與社區、家庭共同推展本土語言。
- (4) 辦理行政人員政策宣導研習、會議、研討會，藉以解決現場施行困境。
- (5) 兼顧所屬縣市各種外籍配偶/親屬語言(越南語、印尼語...)之行政輔導措施。
- (6) 結合在地特色，編製本土語言相關教材、媒體，並方便各界瀏覽使用。
- (7) 縣市對於國中小本土語言開課經費能於核定公文到府後 2 週內製據請款，且能有效督導學校按月核實撥付經費。
- (8) 能實地訪視學校是否依法及依本土語言教學支援工作人員實際授課狀況辦理勞工保險、健康保險。
- (9) 宣導跨校教學支援工作人員參加勞工保險之宣導機制。
- (10) 本土語言指導員協助所屬縣市政府與業務相關單位(如社教、民政、客家及

原住民負責單位)辦理之本土語文推廣活動。

(11) 指導員之遴聘作業依據「國民中小學本土語言指導員設置要點」辦理。

(12) 特殊成果(自行列出特殊表現、創意作法)。

2、提升教師專長情形(30分)：

(1) 運用師資人力資料庫掌握師資結構。

(2) 進階研習合格之現職教師授課時數達該校現職教師授課總節數達90%

以上之學校數佔全縣(市)公私立國小比率。

(3) 鼓勵或辦理教師參與本土語言認證之相關措施。

(4) 辦理本土語言初階、進階研習是否依據本部規定之課程辦理，並具備評量機制。

(5) 除初、進階研習外，另行規劃辦理提升教學人員專業素養之相關研習。

(6) 規劃辦理本土語言教學支援工作人員教學專業研習活動或檢核認證。

3、本土語言指導員績效(15分)：

(1) 本土語言指導員能結合縣市輔導組織，針對評鑑、訪視結果，找出執行困境，並能提出有效解決策略。

(2) 本土語言指導員輔導訪視成效及相關配套措施。

(3) 本土語言指導員出席所屬縣市政府或業務相關單位辦理之會議，提供專業諮詢情形。

(4) 本土語言指導員出席或支援本部、中央輔導團辦理之活動。

(5) 本土語言指導員積極參與相關會議(期初、期中、期末)情形。

四、評估結果

1、行政推動之周延性

(1) 大部分直轄市、縣(市)皆能依據「教育部補助直轄市縣(市)推動國民中小學本土教育要點」編製本土教育計劃。

(2) 各直轄市、縣(市)皆能辦理全縣(市)本土語言相關活動。

(3) 大部分直轄市、縣(市)皆能積極鼓勵學校能與社區、家庭共同推展本土語言。

(4) 各直轄市、縣(市)皆能辦理行政人員政策宣導研習、會議、研討會，藉以解決現場施行困境。

(5) 大部分直轄市、縣(市)皆能兼顧所屬縣市各種外籍配偶/親屬語言(越南語、印尼語...)之行政輔導措施。

(6) 各直轄市、縣(市)皆能結合在地特色，編製本土語言相關教材、媒體，並製作成網頁方便各界瀏覽使用。

(7) 大部分直轄市、縣(市)對於國中小本土語言開課經費能於核定公文到府後2週內製據請款，且能有效督導學校按月核實撥付經費，僅彰化縣及臺南市因更換承辦人致延遲報部請款及撥付各校開課經費。

(8) 各直轄市、縣(市)皆能實地訪視學校是否依法及依本土語言教學支援工作人員實際授課狀況辦理勞工保險、健康保險。

(9) 各直轄市、縣(市)皆能宣導跨校教學支援工作人員參加勞工保險之宣導機制，以節省其保費支出。

(10) 各直轄市、縣(市)皆由能本土語言指導員協助所屬縣市政府與業務相關單位(如社教、民政、客家及原住民負責單位)辦理之本土語文推廣活動。

(11) 大部分直轄市、縣(市)指導員之遴聘作業多能依據「國民中小學本土語言指導員設置要點」辦理，惟桃園縣、新竹縣、彰化縣、嘉義縣、嘉義市、臺南市、高雄市、宜蘭縣及澎湖縣未符合規定。

(12) 各直轄市、縣(市)特殊成果及表現：

12-1. 臺南市：語花台系列活動成果兼具延續及創新。

12-2. 南投縣：結合本土語言及社會領域輔導團、以及民間團體共同編撰南投縣第一套完整的線上教材「綠活南投-走讀南投」，預計花五年的時間，完成涵蓋南投縣 13 鄉鎮在地特色介紹的線上學習補充教材編撰。

12-3. 高雄市：美濃區各國小、幼稚園全面（杉林區、六龜區部分）實施客家雙語教學。

12-4. 澎湖縣：全縣國小 1-6 年級使用澎湖縣自編閩南語教材及設置新移民學習中心，並積極推廣外籍配偶多國語言學習課程活動。

12-5. 嘉義縣：積極保存本土傳統文化，除錄製鄒族傳統歌舞 DVD、歌謠 CD 及教學本，亦以閩南語錄製皮影戲、火龍陣等教學影片，並製作鄒族神話繪本，目前已出版 1-4 集。

12-6. 臺北市：建置全台首創原住民族語遠距教學系統：為解決原住民少數族語師資甄聘困難，未能滿足學童修習意願之情形，該局自 100 學年度起希透過本市原住民族語遠距教學系統之建置，邀請少數族語教師至本計畫承辦學校進行同步遠距教學，透過專業線上教學程式進行同步雙向教學，並使用同步錄影的功能將教學內容儲存於伺服器之中，充實原住民族語教學資源，以利親師生進行線上學習。

12-7. 苗栗縣：向苗栗縣地方法院檢察署申請緩起訴金辦理原住民教育相關活動。

12-8. 桃園縣：引進企業資源，與「郭元益教育基金會」合作辦理母語說故事活動，鼓勵企業回饋社會，並豐富教育資源。

12-9. 屏東縣：幼兒園教師教師甄選將本土語言認證通過者列入加分條件，以及超額教師之保障條款，此為他縣市少見之現象，值得肯定與分享。

2、提升教師專長情形：

(1) 大部分直轄市、縣(市)皆能運用師資人力資料庫掌握師資結構，僅苗栗縣仍待加強。

(2) 大部分直轄市、縣(市)進階研習合格之現職教師授課時數達該校現職教師授課總節數達 90% 以上之學校數佔全縣(市)公私立國小比率皆能達 90% 以上，僅新北市、彰化縣、嘉義市及花蓮縣仍須加強。

(3) 各直轄市、縣(市)皆能鼓勵或辦理教師參與本土語言認證之相關措施。

(4) 各直轄市、縣(市)皆能依據本部規定之課程辦理本土語言初階、進階研習，並具備評量機制。

(5) 各直轄市、縣(市)皆能除初、進階研習外，另行規劃辦理提升教學人員專業素養之相關研習。

(6) 大部分直轄市、縣(市)皆能規劃辦理本土語言教學支援工作人員教學專業研

習活動或檢核認證，僅彰化縣、屏東縣、宜蘭縣及澎湖縣因教學支援工作人員人數已足供聘任，爰本學年度未辦理本土語言教學支援工作人員認證。

3、本土語言指導員績效：

- (1) 各直轄市、縣(市)本土語言指導員皆能結合縣市輔導組織，針對評鑑、訪視結果，找出執行困境，並能提出有效解決策略。
- (2) 大部分直轄市、縣(市)本土語言指導員皆能輔導訪視成效及相關配套措施，僅彰化縣仍需加強本土語言指導員之輔導訪視功能。
- (3) 各直轄市、縣(市)本土語言指導員出席所屬縣市政府或業務相關單位辦理之會議，提供專業諮詢情形。
- (4) 各直轄市、縣(市)本土語言指導員出席或支援本部、中央輔導團辦理之活動。
- (5) 大部分直轄市、縣(市)本土語言指導員積極參與相關會議(期初、期中、期末)情形，僅基隆市及宜蘭縣未依相關規定參加相關會議，仍須加強。

4、整體評估

彙整各項訪視項目之總分，並依分數高低以優、甲、乙、丙四等第排列，總評分數在 90 分以上評為優等；分數在 80~89 分間評為甲等；分數在 70~79 分間評為乙等；分數在 60~69 分間評為丙等，計有 16 各縣市為優等，6 各縣市為甲等。

五、結論建議

統整以上訪視資料顯示，各直轄市、縣(市)政府於推動國民中小學本土教育計畫時皆能依據本部相關規定辦理，另於結合行政院原住民族委員會及客家委員會等相關政府機關之各項資源部分，亦可看出其用心之處，惟本土語言指導員之遴選等相關績效評估仍有改善之空間，以下依據訪視委員之各項結果提出下列建議：

- (1) 本土語言指導員甄選：比較前(100)年度訪視結果，部分縣(市)指導員不具本土語言專業之情形未見改善，致使服務績效不甚理想，本部重申各直轄市、縣(市)政府在遴聘時，應確實依照「國民中小學本土語言指導員設置要點」第三條：『本土語言指導員之遴選，由教育局自所屬學校具備本土語言教學年資三年以上之現任合格教師，擇優聘任之，並頒發聘書。直轄市及縣(市)國民教育輔導團已設本土語言輔導組織者，應優先遴聘其輔導員擔任本土語言指導員』之規定辦理，倘仍有不符合本部規定之情形，將影響本部核定本土語言指導員之補助經費。
- (2) 積極提升現職教師專業素養：現職教師擔任本土語言教學，除應通過初、進階各 36 小時之研習外，各直轄市、縣(市)政府應積極鼓勵參與本土語言教學之現職教師參與語言能力認證，以提升教師本身之語言能力專業素養，並維護學生學習本土語言權益，另應積極培訓本土語言相關專業人員，積極充實本土語言輔導團之人力資源，並可為未來遴聘本土語言指導員建立資料庫。
- (3) 本案指導員請專責專用：部分指導員在各直轄市、縣(市)政府教育局(處)兼辦非本土語言教育相關業務，致使有因工作繁重或人員更迭而影響其到校輔導訪視業務或延誤相關經費申請及撥付之情事發生，爰重申各直轄市、縣(市)政府應確實依據教育部 95 年 9 月 1 日臺國(二)字第 0950121796 號函：『為順利推廣本土語言之教學，並執行本部到校輔導之規劃，請勿安排旨揭人員辦理非本土語言相關之業務。』，另教育局(處)之行政工作仍請擇專人辦理之，避免產生行政業務延遲報部及辦理之情形。

伍、本土語言教學新危機

綜觀上述之「臺灣地區國民中小學本土語言教學現況初步調查報告」及「100學年度各直轄市、縣（市）推動本土教育暨本土語言指導員績效評估訪視計畫報告」都可發現，本土語言教學不論在行政、教學、輔導、研究及進修，表現結果大致良好。只是美好的構想往往囿於經費不足，致執行上產生偏差。

教育部為配合教師納稅所衍生因減課而導致學校授課經費不足之問題，已正式發函諭知縣市：「本部補助直轄市縣市政府增置國小教師員額(2688)專案經費於教師課稅後暫時仍將持續補助，嗣後配合本部調整國小教師員額政策之規劃，將統籌運用相關經費。在此之前，各直轄市縣市政府應配合運用(2688)專案經費調整轄內學校教師授課節數，以達固定教師授課節數之目的。」部分縣市即據此文，將原本進用之教學支援工作人員改為聘任代課教師，打算將每節之鐘點費由320元調降為260元。殊不知此舉已嚴重影響優質教學支援工作人員之生計，部分人員更因不具大學畢業資格，害得他們無法繼續任教。

仔細審視現有規定，2688專案之經費運用，縣市應確實遵守「所增員額應優先用於實施九年一貫課程所需之師資(如英語、本土語言、表演藝術等)」之規定，不得任意移作他用。其實仔細思量，這種變相聘任方式未必比較省錢，依規定代課教師若12月仍在職，進用單位須發給年終獎金，而且因為他們的身分是代課教師，並不是教學支援工作人員，自然不能支領2000至8000元不等之「國民中小學本土語言教學支援工作人員交通費補助」。變相提高進用標準、減少上課鐘點，又害他們不能申請交通費補助，此舉無疑是逼迫教學支援工作人員在待遇大幅下降的情形下，迫於生計，只好離開教學現場，這對本土語言的推動無疑是一大打擊。

陸、本土語言教學新方式：學習共同體

政策面、師資面部是我們所能置喙，但是如何進行有效教學，提高學生學習興趣，讓本土語言教學發揮更大效能，卻是我們身為教育人員所能努力的地方。

英國名教育學者 Michael Young 就指出：「決定新世紀教育的不是教學，而是學習。」這邊想介紹另一種教學方式，那就是由日本教育學者佐藤學教授從三十年前開始提倡一種以「學習共同體」(learning community)為目標的教育改革新主張。他認為傳統學校教師單方面的授課方式，有以下缺點：(資料出處：黃郁倫，親子天下24期)

1. 教師單方面授課，由上至下的教學方式，讓孩子只能被動學習。他們所學到的往往只是教師、教材所決定內容的背誦能力，而非知識本身。也就是說孩子學會的只是記憶，而不是能力。
2. 傳統式教學下的孩子不需與他人接觸或討論，學習是單獨進行。然而，面對講求速度、競爭越來越激烈的二十一世紀，單打獨鬥已不能合乎職場的需求，唯有透過團隊合作，彼此分工進行，才能掌握時效，確保競爭優勢。因此在教學過程中應讓學生與多種多樣的人共生互助，學習也應該與他人交流，讓孩子視野更加寬廣。
3. 傳統學習方式，讓孩子因為背誦，累積許多知識，卻無法活用知識。學習應該是透過活動，讓孩子充分運用學到的知識，在失敗時，再一次思考知識的原理，如此才能真正了解知識並能活用。

因此，「學習共同體」的主要目標，並非提高孩子的成績，而是透過引導的教育方式，讓孩子體會學習、享受學會的快樂；並在探索的學習過程中，培養孩子「思考」及「學習」的能力。也就是說，我們要教孩子如何「學習」。因為學習共同體是一種可能，也是讓教學品質向上提升的機會。

※從教室出發的改革

「學習共同體」教育改革的大方向之一，就是建立班級孩子的學習圈。首先，改變班級孩子的座位方式。由一排排面對教師的座位方式，改為「口」字形的座位，上課時，同學可以看到彼此，且小組同學間「協同學習」，以增加學習效果。方便孩子隨時互相討論，進行小組學習。上課當中，教師先引導學生思考，帶出學習問題；再透過小組討論，了解學生思考方向，並不時請學生將小組的思考心得與全班分享。一方面訓練孩子清楚表達自己的意見，另一方面讓孩子的思考更深入、廣泛。

透過這樣的模式，班級中的四人小組是一個個學習圈；與全班討論時，班級更成為一個大的學習圈。但值得注意的是，所謂的「小組學習」，並非小組互相競爭，或分工合作，而是每個人在同一起點，一起思考解決問題。

教師在「學習共同體」中，不再是傳達知識的中心，而是知識的「媒介」。老師上課時先講解概念，再讓學生分組討論、提問，老師從傳統的講課者變成提問、聆聽、引導角色，讓上課變得更活潑。佐藤教授指出，傳統的上課方式中，教師在課堂上大部分時間一直「說」，卻忘了「聽」的重要性。教師「聽」的能力，不僅只是聽孩子發表內容或意見，而是透過「聽」的方式，肯定孩子的存在，給予歸屬感。教師要能聆聽每個孩子的聲音，因為透過聆聽才能產生對話，對話式的溝通是學習共同體的基本前提。老師也因為能夠「聽」孩子的聲音，觸發自己的思考，讓自己融入孩子的學習領域；更因為適時的「聽」、串聯知識與孩子的意見，使孩子的思考更深刻，激出更大的火花。因此，教師站在學生的同一平面學習，是很重要的一環。

※教師們晉升為「學習專家」

此外，教師們也構成「學習共同體」的另一個學習圈。佐藤教授強調，二十一世紀的教師，除了實踐教育之外，更應提升自己為「研究者」。在觀察自己和他人的上課經驗中，透過不斷的思考、反省及學習，往「學習專家」的路成長邁進。因此，構成教師們學習圈的第一步，就是將教室的門打開，讓其他教師能進入互相學習。佐藤教授強調，在教室觀察中，真正的專門家，是能夠脫離評論的方式，用「省察」的態度，觀察自己及他人的上課情形。

換言之，觀察者與授課教師是站在同一平面，把觀察的孩子當做自己的學生，一起思考同樣狀況發生時，自己的處理方式。因此，在「學習共同體」中，不僅孩子有成長的機會，教師也能不斷的學習。

※學校轉化為公共的教育

學校是以公共使命及責任為基礎，教師則是背負公共使命及責任的專家，這樣才能保障每個孩子的學習權利。學校教室應成為公共空間，對外敞開大門，使多元的思考方能透過對話得到交流。

任何教育改革中，學校及地方都扮演很重要的角色。佐藤教授認為，現今學校改革最大的困難之一，就是家長和教師間彼此的不信任，及學校和地方間的意見分歧。這樣的不信任，反而造成孩子問題的嚴重化。如何消除家長、教師、學校與地方的分歧，佐藤教授主張，最好的方法，就是打開學校大門，讓地方人士及家長參

與學生學習，並在實踐的過程當中，構築家長、學校及地方的「學習共同體」。「學習共同體」的「參加學習」，並非傳統的「教學參觀」，而是讓家長及地方人士，實際進入班級孩子的學習圈。與孩子同一平面，一方面引導孩子思考，一方面從孩子的學習過程中思考學習。

在日本實際進行的狀況中，「參加學習」的型態及參與人士非常多樣化，雖然規劃各有不同，但每個學校都出現同樣結果：家長們在剛參與時，只在乎自己孩子的表現及學習，隨著經驗的累積，漸漸會去關心其他孩子的學習及反應。而孩子們也因為教室裡許多大人的參與，更安心展現挑戰的欲望。在日本「學習共同體」的實踐中，家長及地方人士的「參加學習」，無形中激勵了孩子的學習欲望；也透過實際的參與，改變了學校、家長、及地方的對立關係，使學校教育轉化為「公共的教育」，大家不僅是「學習共同體」的學習圈之一，更有責任及義務為孩子創造更好的學習環境。

※實行「學習共同體」的學校，學生到底有什麼樣的改變？

佐藤教授回憶，許多自願參加「學習共同體」教育改革的學校。在加入時，都面臨學習崩壞，學生問題嚴重，甚至逃學的學生人數達全校學生總數十分之一。實行「學習共同體」後，因為上課不再只是背誦及考試，而是透過各種方式探索學習，學生漸漸獲得學習的成就感。許多逃學的孩子漸漸不再抗拒學習，反而認真思考、參與討論，有時表達的意見，甚至比成績好的孩子更深入、更發人省思。也因為家長及地方人士的參與配合，使學校、地方及家庭的關係更緊密，原本嚴重的學生問題也大幅減少。

雖然「學習共同體」的主要目的不是成績，但孩子對學習的興趣及對學校的歸屬感，卻能反映在成績上，許多遠遠在平均之下的學校，一躍而達平均標準；隨著長時間的實踐，更有不少學校，已超越平均標準達到高標。成績並非「學習共同體」的目標，但因孩子學會「學習」的能力，享受「學習」的快樂，成績自然會有所進步。這樣的成績表現，並非訓練，而是孩子真正懂得、運用知識的結果。

「學習共同體」的學校，每年都會舉辦數次公開研討會，開放學校大門，讓其他學校的教職員進入教室參觀教學情況。許多校長及教師，在看過學生的學習情形後，產生感動及共鳴，紛紛積極的將「學習共同體」導入自己的學校。因為這樣的分享與感動，日本許多學校都由教師或校長發起，導入及執行「學習共同體」。

佐藤教授深信，開發孩子潛能，只朝教材或教學法單方面改善，效果及維持度極有限。唯有地方、學校、教師、家長、學生一起努力，才能有效解決教育問題，進而提升孩子學習潛能。每個孩子都不能被放棄，保障每個孩子的學習，讓孩子在解決問題的過程中培養學習能力、在探索中開啟學力潛能。

歐用生教授指出：「學習共同體是一種行動研究，也是結合課程改革、教學改革和教師專業發展的一種制度。」；陳麗華院長表示：「學習共同體並非表淺的教學方法與策略，而是能激發學校全部成員的潛能，促進行政人員與教師專業成長，以提升學生學習樂趣與效能為關懷的一套教育哲學與實踐。」

但是任何制度都不可能十全十美，「學習共同體」也是如此。依照作者的推動經驗，雖然每一節課教師要花更多時間備課，每天也要費盡心思來蒐集相關教學影片、準備教材教具或設計問題來吸引學生，這些過程都非常的辛苦，不過看到學生上課興緻反應都變好，整堂課氣氛十分熱絡，看到學生臉上的笑容，相信一切辛苦付出

都很值得。但學習進度容易落後，如何跳脫「把課本上完的進度壓力」，後續推動仍須學校行政、家長的配合。

有關「學習共同體」的詳細內容，可參閱學習的革命：從教室出發的改革(佐藤學，2012年04月[天下雜誌](#))

柒、結語

雖然很多問題令人頗感挫折，然深入思索，十二年國教也讓本土語言教學有向上延伸的契機，值得我們好好把握。

在現今重「質」不重「量」的時代裡，各行各業唯有用心對待消費者，才能吸引新顧客、留住老主顧。《天下雜誌》今年7月公布「金牌服務大賞」結果，顯示「貼心服務」是領先群雄的致勝關鍵。而在國際經濟態勢疲弱下，國內餐飲業反倒逆勢成長，不僅成為調查產業類別的大宗，更有3家擠入前10強。

雖然國內景氣受到歐債危機衝擊，去(100)年經濟成長率僅4.03%，今年甚至「保三」無望，不過觀光餐飲業的業績卻是滿堂彩，平均營收成長率超過34%，表示台灣餐飲業已進入高度競爭的成熟市場。

《天下雜誌》指出，台灣服務產業正面臨需求與價值觀的改變，尤其是中高端消費族群的意見更形重要，成為產業加強服務的指標方向，而確實掌握消費者樣貌與需求，將是台灣服務業未來主要的核心競爭力與獲勝關鍵。

(資料出處：http://www.cardu.com.tw/news/detail.htm?nt_pk=6&ns_pk=16688，卡優新聞網記者 陳景婷報導 2012/07/11)

語言不只是溝通工具，還是群體認同的標記以及族群文化的載體。台灣是一個多語並存的社會，因此要能與他人有效溝通，做好「貼心服務」，或是深入欣賞各族群的文化精髓，豐富個人的生活內涵，具備多種語言勢必會讓生活更加多采多姿。要是只會國語一種語言，就好像只會騎單輪車，它的便利性及速度，勢必無法比得上兩輪的機車，甚至是四輪的汽車。試想，騎著單輪車要在台灣來趟環島旅行是多麼辛苦的一件事？在職場上更是如此，多學一種語言，就多一種競爭力，尤其服務業已成為台灣產業的大宗，讓學生除了習得一技之長外，在國中階段讓學生能夠把國小所學會的本土語言繼續延伸，不只課程有效銜接，也能傳承各族群的文化，有助於開發智慧、累積個人成功的機會，甚至可以協助學生發揮才能，使其在成功大道上快步向前，輕易超越他人，日後在職場上必可出類拔萃、一帆風順。

以餐飲業、美容業而言，若能把專業術語逐一對譯成本土語言，對於語言的傳承及服務績效上都有其正面意義。甚至連最高學府-台大醫學院也都自編「醫學台語」一書，替未來的準醫生加強本土語言，讓未來的診斷能更加準確，有效提升專業形象，況且發展技職教育也是十二年國教的重點，無論是阿基師或是吳寶春，流利的本土語言讓他們與外界有效溝通，展現語言的親切感也是他們成功的重要因素之一。

十二年國教希望提供給孩子多元進路，然而以往在國中階段，本土語言屬於選修，學校不願開課的理由就是有升學壓力，現在這個緊箍咒已不復存在。由「臺灣地區國民中小學本土語言教學現況初步調查報告」已可發現本土語言教學不論是家長、教師的接受程度或教學成效已獲肯定，而且在縣市政府配合下，師資培育歷經十年之後已充分足夠教學現場的需求、上課鐘點費可由教育部補助或縣市自籌的狀況之下，應該讓國小推動已頗具成效的本土語言教學成效延伸至國中階段，這樣才能落實九年一貫課程，順利銜接十二年國教。若是實施有困難，也可透過本土語言

指導員、本土語言輔導團尋求專業協助，進而完成提升中小學教育品質、成就每一個孩子、厚植國家競爭力之十二年國教三大願景。

狄更斯在雙城記有這麼一段話：「現在是最黑暗的時刻，也是最光明的時刻！」用這些話來觀察分析目前本土語言教學的未來發展，頗為貼切。十二年國教是契機，也是轉機。面對新挑戰，更需要大家共同合力向前。之前桃園縣客家大老范姜運榮校長致贈之書卡內容曾提到：『總愛有打拼，毋驚人看輕。修得滿腹才，毋驚運不來。』而「番薯毋驚落塗爛，只求枝葉代代淡」也是安住推動本土語言傳承，將之奉為主桌的座右銘，也是畢生努力的目標。個人一直希望能藉由政府與民間的通力合作，讓祖先優美璀璨的文化資產，得以在臺灣這片美麗的土地上繼續流傳。

語言的死亡，將會造成族群的大浩劫。語言的復振，更需你我共同來參與。